

R82



КОПИЯ ВЕРНА
ГЕН. ДИРЕКТОР
ЛИТУС А.Ю.



Опора

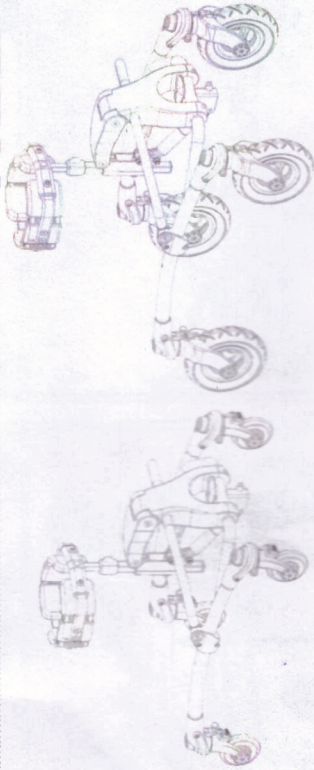
Мустанг (Mustang)

Руководство пользователя

CE
www.support.R82.com

СОДЕРЖАНИЕ

Мустанг (Mustang)	3
Подготовка к использованию	4-8
Поддержка груди	9
Регулировка высоты поддержки груди	10
Регулировка поддержки груди	11
Регулировка угла наклона поддержки груди	12
Настройка высоты опор	13
Увеличение держателя поддержки груди	14
Регулировка скорости	15
Антиреверсный механизм	16-18
Тормоз	16
Стабилизатор направления	19
Подголовник	20
Упор для таза	21
Упор для живота	22
Подлокотники	22
Поддержка рук	23
Верхний разделитель ног (абдуктор)	24
Трусы	25
Ручка для сопровождающего	26
Защита для ног	26
Нижний разделитель для ног	27
Держатели голеней	28
Идентификация товара	28
Размеры	29
Технические данные	29
Гарантия	30
Инструменты	30
Условные обозначения	31
Меры предосторожности	32
Уход и обслуживание	33
Производитель	33
Дистрибьютор	33



МУСТАНГ (Mustang)

Мы рады, что вы выбрали опору R82 Мустанг (Mustang) для Вашего ребенка.

Опора Мустанг помогает детям, которые не могут стоять самостоятельно и нуждаются в поддержке из-за потери равновесия и других нарушений моторных функций. Опора Мустанг разработана как переднеопорная, но так же может быть использована как заднеопорная (в зависимости от возможностей и способностей ребенка). Опора Мустанг состоит из рамы и опоры, позволяющих «построить» своего рода каркас, который окружает ребенка со всех сторон и обеспечивает ему комфортное положение, соответствующее его специфическим потребностям.

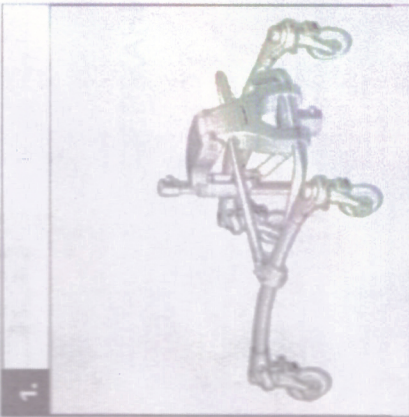
Опоры поддержки груди в виде каркаса с ремнем, обеспечивающим полную поддержку туловища в требуемом положении. Ремень дополнительно фиксирует поддержку груди, обеспечивая полную безопасность. Поддержка рук осуществляется с помощью столика с ручками. Для максимального соответствия потребностям пользователя столик с ручками регулируется в пяти плоскостях: высота, ротация, угол, расстояние по отношению к телу и вперед-назад. Их можно использовать как вспомогательное средство для поддержания веса пациента (в том числе с наклоном вперед), как вспомогательное средство для контроля положения туловища и головы, для фиксации в требуемом положении для различных занятий. Наклон опоры вперед помогает облегчить стояние, уменьшая осевую нагрузку на скелет.

Для придания правильного стабильного положения используются боковые поддержки груди с ремнем, упор для живота, абдуктор, упор или поддержка для таза, системы ремней, нижний разделитель для ног. Для стабилизации головы используется подголовник. Ноги пользователя располагаются на подножке или на полу. Могут использоваться поддерживающие трусики обеспечивают оптимальное положение тела при стоянии. Фиксаторы голеней двигаются свободно вместе с движениями пациента, предотвращают скреживание ног, обеспечивают абдукцию, помогают держать вес на ногах и их разведение и предотвращают вращение тела внутри опор. Такую же функцию несет нижний разделитель ног, обеспечивая большую свободу для пользователя. Может быть поставлена защита для ног, прикрывающая выступающие части опор и тем самым защищая ноги ребенка. Регулируются по горизонтали и вертикали.

Показания к применению: ДЦП, миопатии, спинномозговой грыже, спинальной травме; заболеланиях, сопровождающихся функциональными нарушениями различного вида, спастике, гиперкинезах; при повреждении опорно-двигательного аппарата, после черепно-мозговых травм, при обучении ходьбы на протезах при ампутации нижних конечностей.



1.



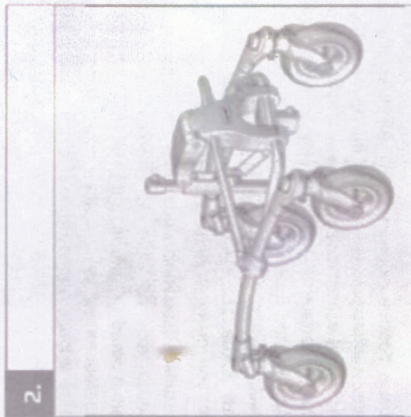
MUSTANG 1



<38-65 cm
<14 3/4-25 1/4"



2.



MUSTANG 2



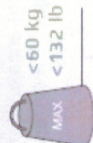
<60-85 cm
<23 1/2-33 1/2"



MUSTANG 3



<70-105 cm
<27 1/2-41"



MUSTANG 4



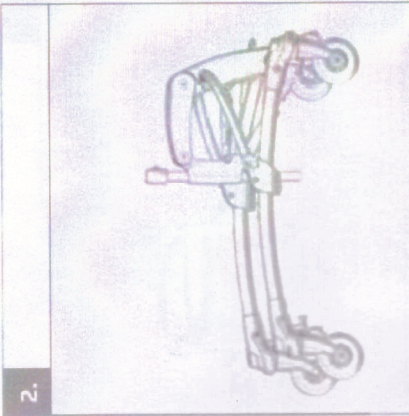
<87-130 cm
<34-50 1/4"



1.



2.



3.



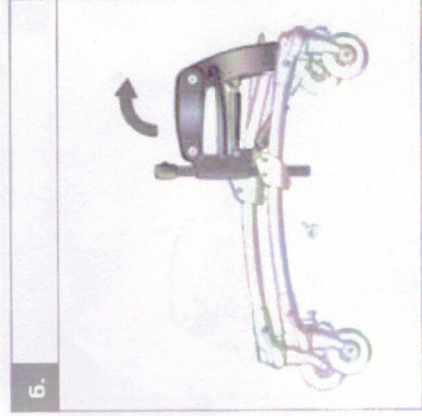
4.

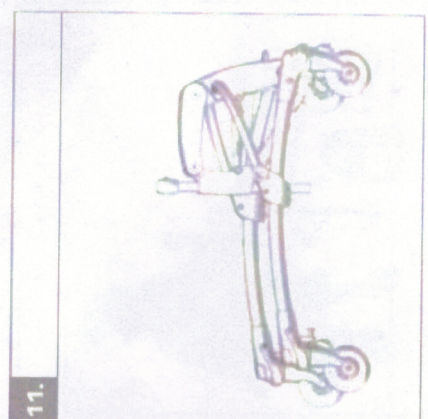
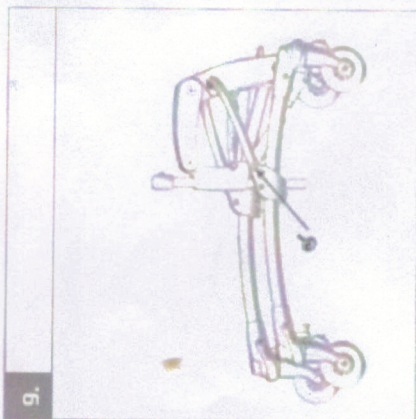
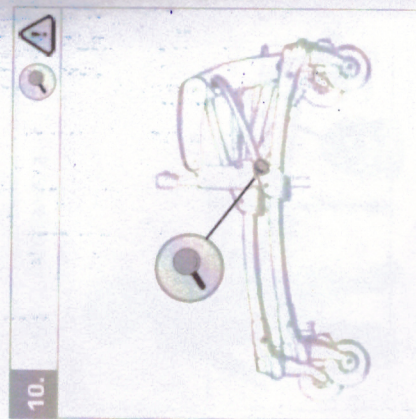
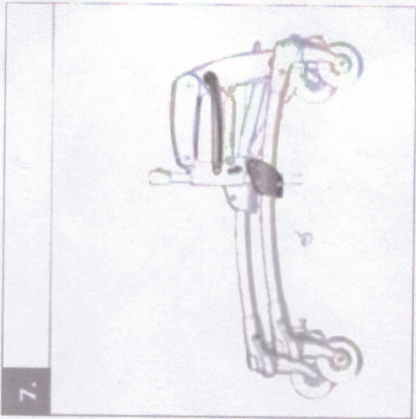
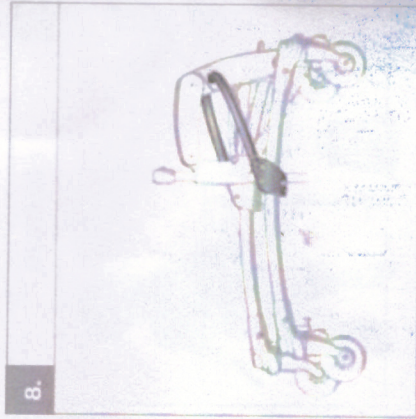


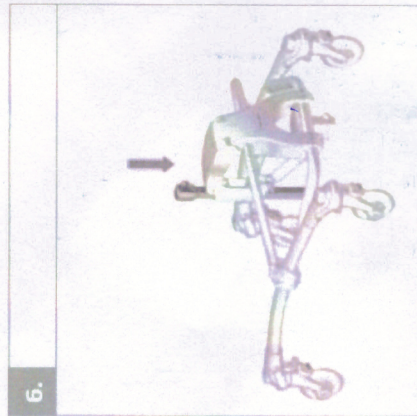
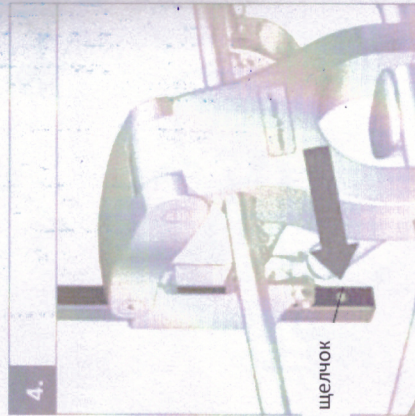
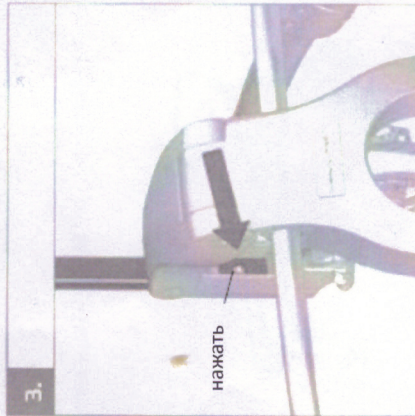
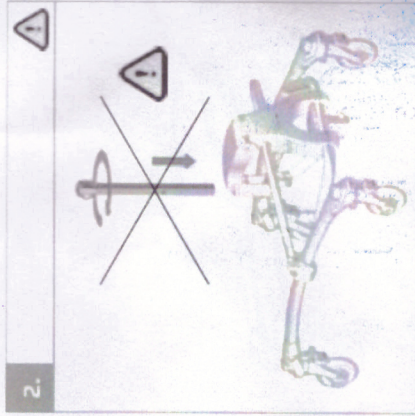
5.



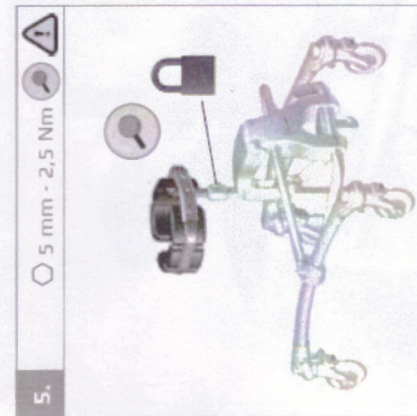
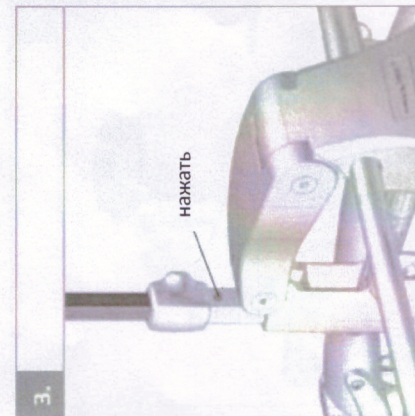
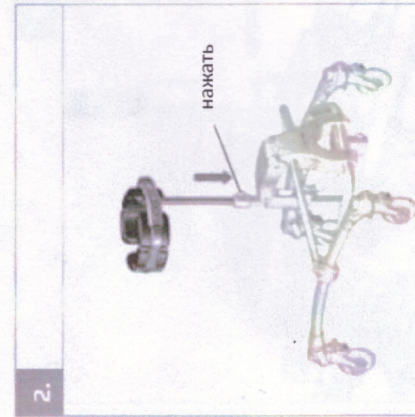
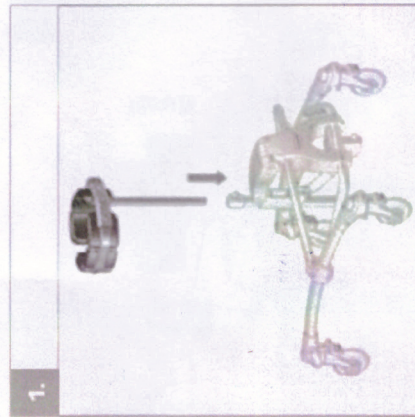
6.







Поддержка груди (аксессуар)



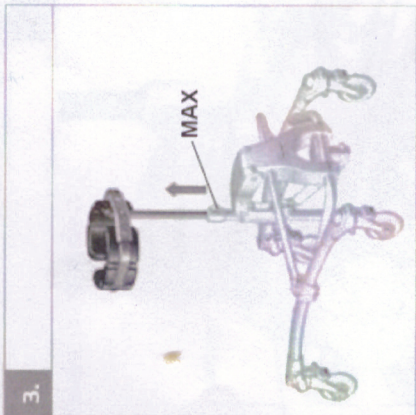


1.



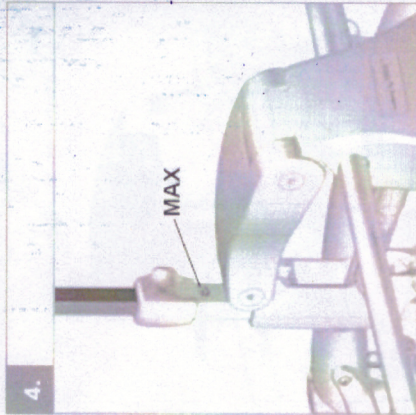
2.

5 mm



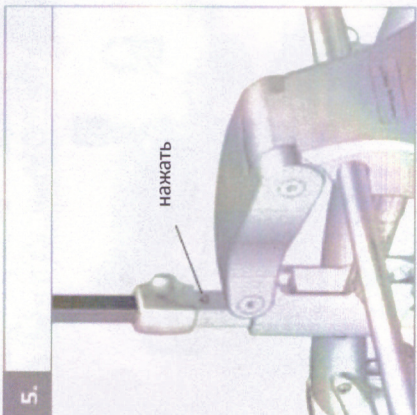
3.

MAX



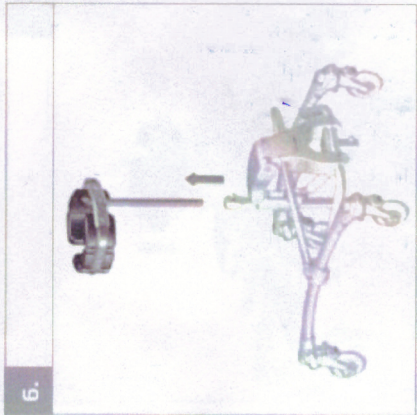
4.

MAX

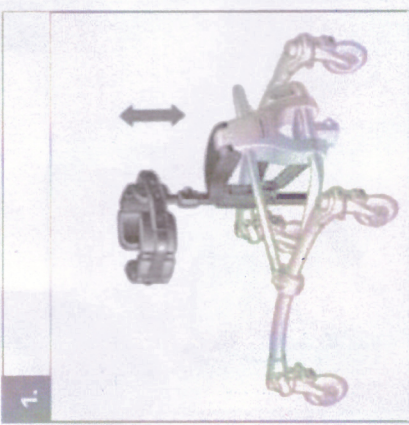


5.

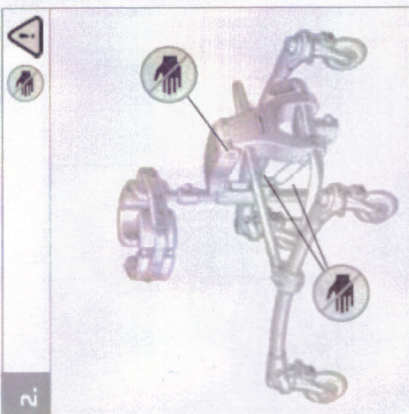
нажать



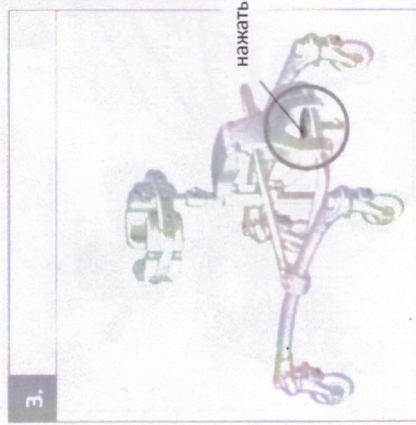
6.



1.

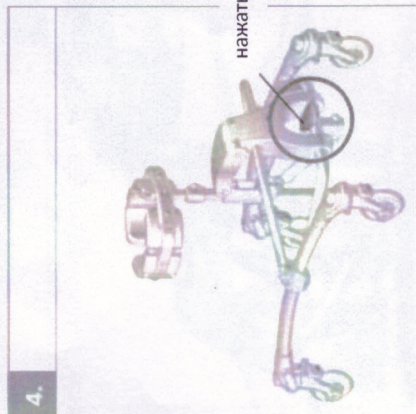


2.



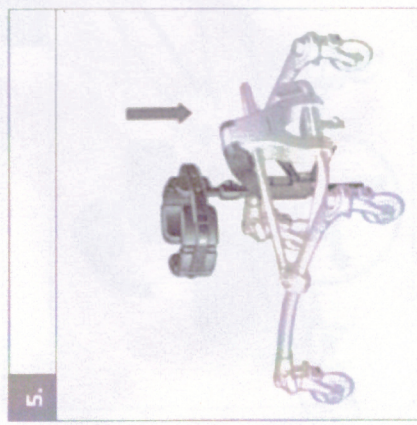
3.

нажать

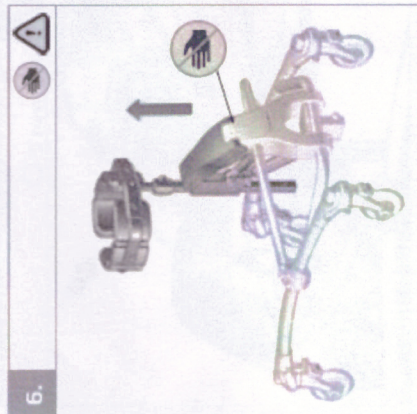


4.

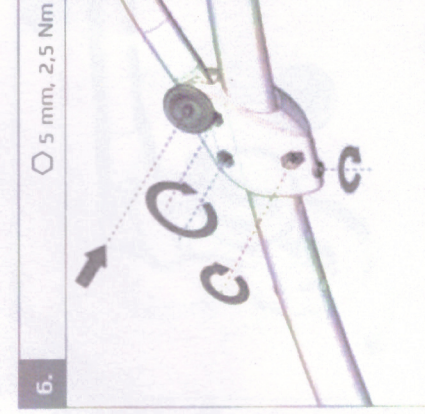
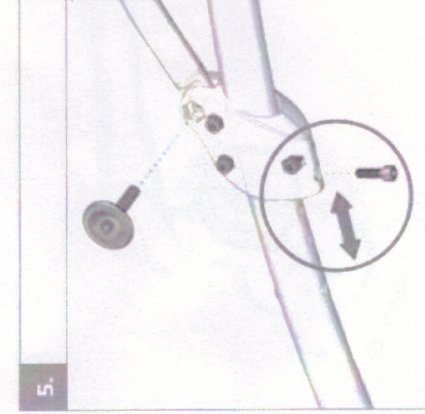
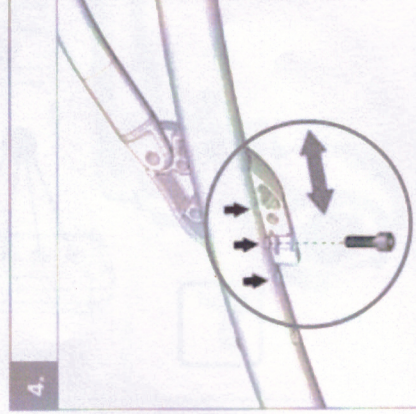
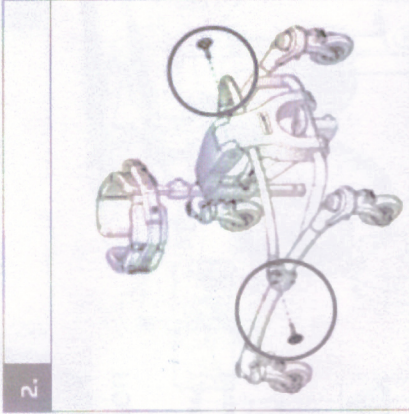
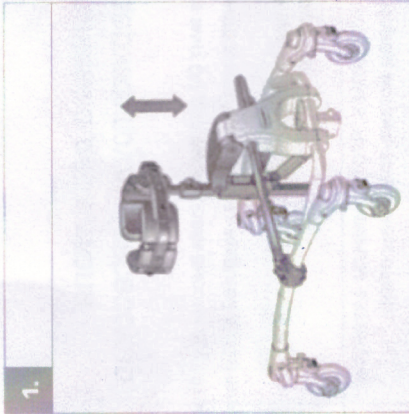
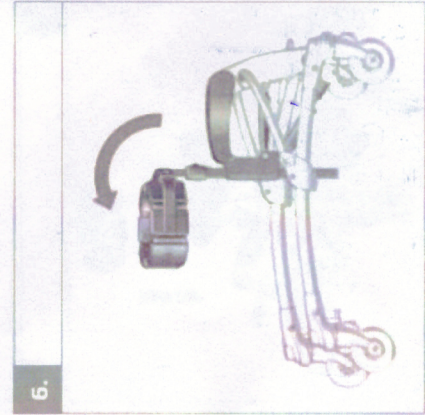
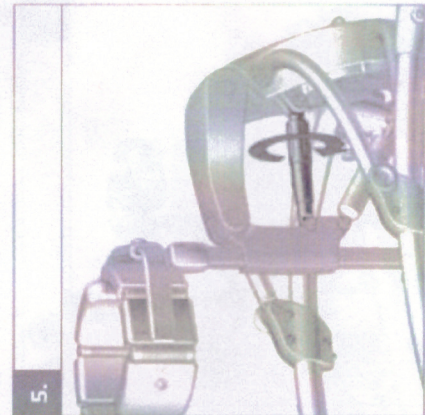
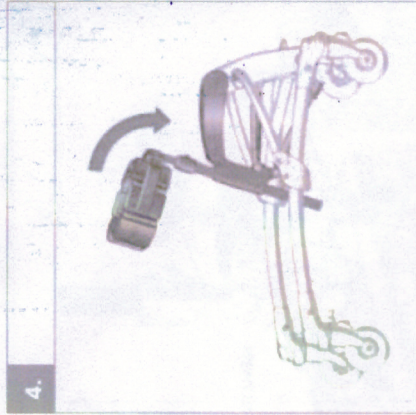
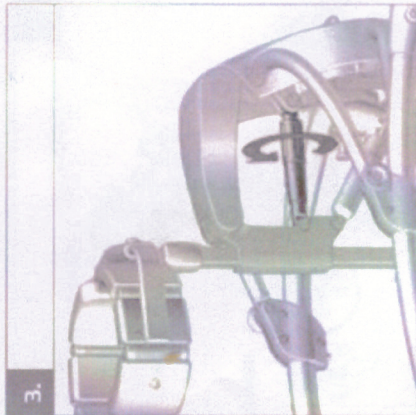
нажать



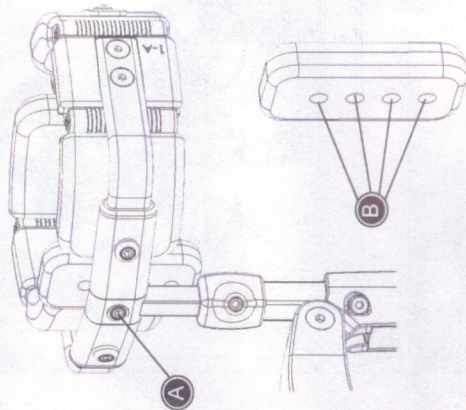
5.



6.



Увеличение держателя поддержки груди (аксессуар)

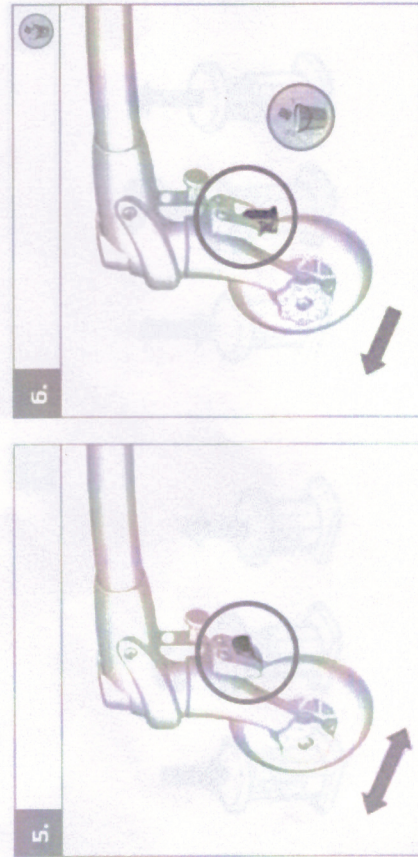
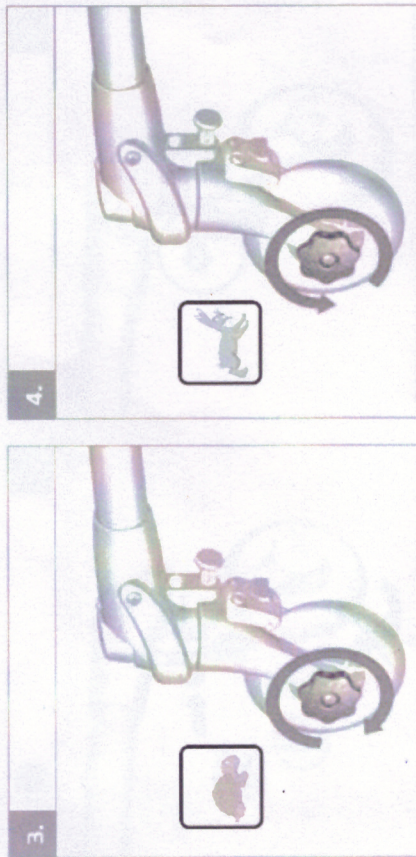
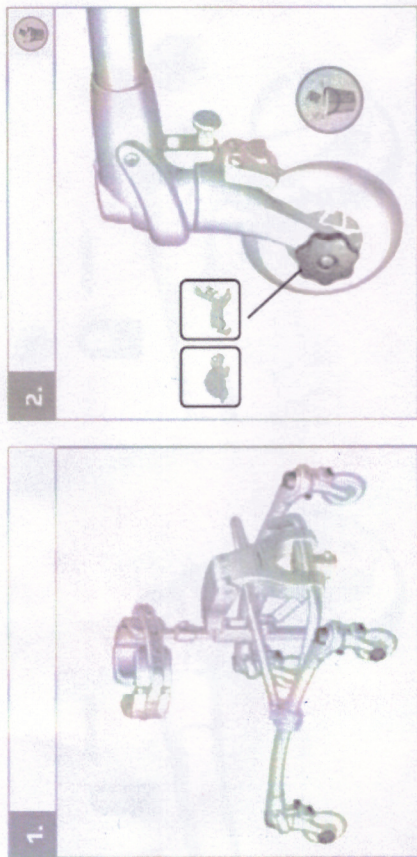


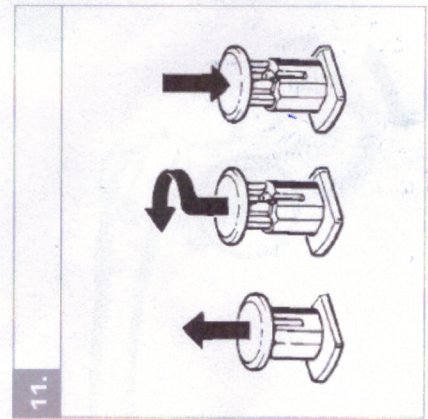
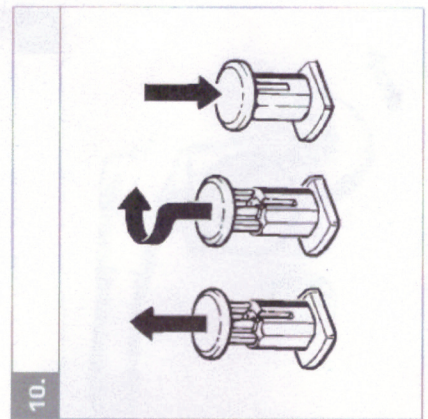
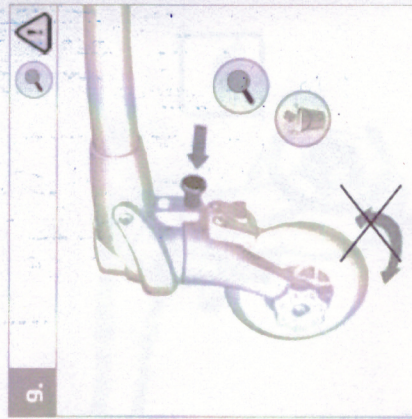
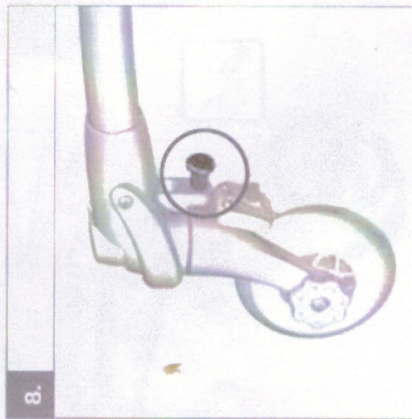
Удалите винт (A) для регулировки высоты держателя.
Установите винт (A) в одно из отверстий держателя (B)

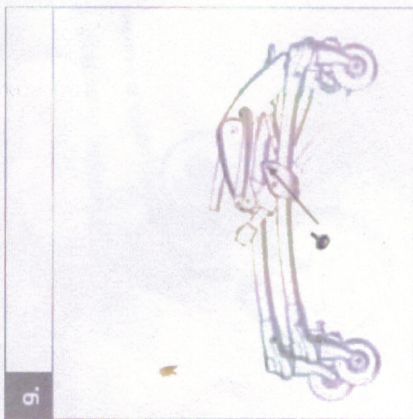
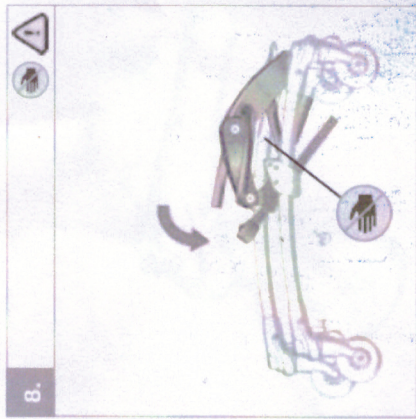
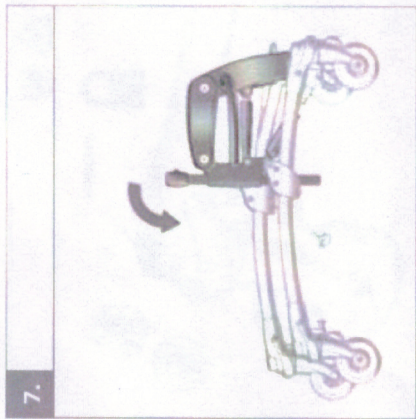
- Используйте шестигранный ключ для всех регулировок



Убедитесь, что все винты затянуты перед использованием опор.







Подголовник (аксессуар)

Регулировка угла наклона подголовника (A)
 Регулировка высоты (B)

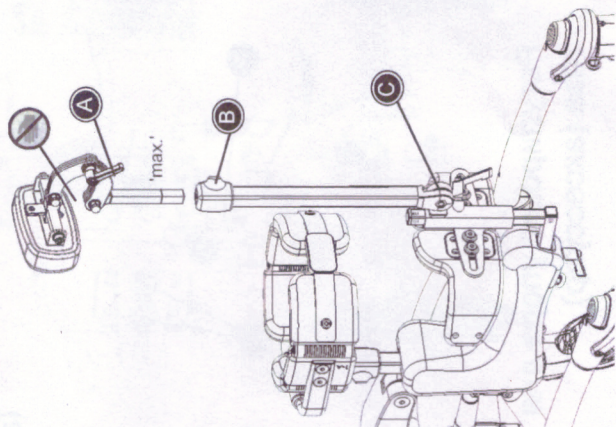
⚠ Не устанавливайте подголовник выше максимальной отметки.

- Отрегулируйте уровень наклона подголовника (C)

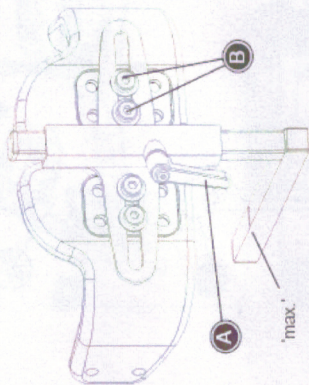
Используйте шестигранный ключ для регулировок.

⚠ Будьте осторожны чтобы не повредить руки.

⚠ Убедитесь, что все винты затянуты перед использованием опор.



Упор для таза (аксессуар)

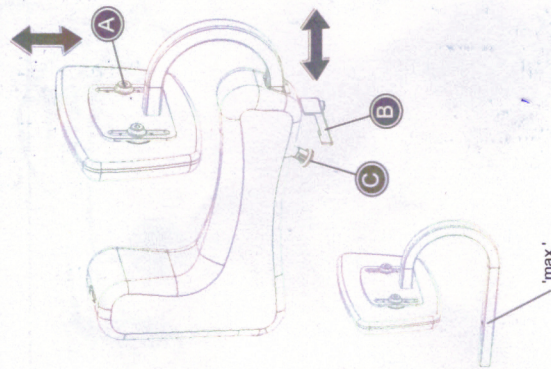


- Отрегулируйте высоту (A)
 - Отрегулируйте высоту и ширину (B)
- Используйте шестигранный ключ для регулировок

⚠ Не устанавливайте поддержку за максимальной отметкой.

⚠ Убедитесь, что все винты затянуты перед использованием опор.

Регулировка упора для таза (аксессуар)

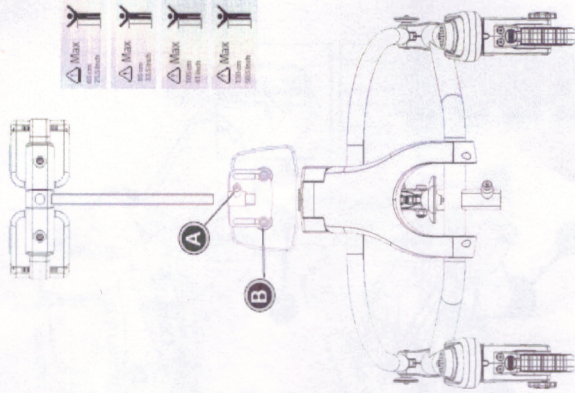


- Регулировка высоты (A)
Регулировка глубины. Ослабьте ручку (B),
затем выньте замок (C)

⚠ Не устанавливайте поддержку за максимальной отметкой.

⚠ Убедитесь, что все винты затянуты перед использованием опор.

Упор для живота (аксессуар)



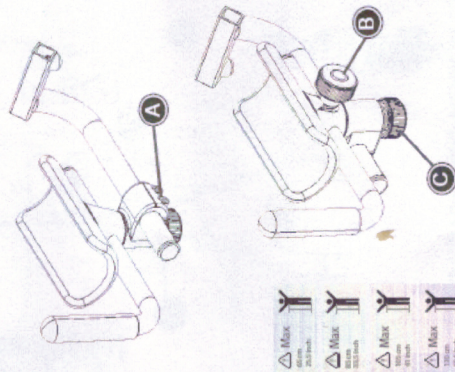
- Регулировка высоты (A)
Регулировка высоты (B)
- Используйте шестигранный ключ для регулировок.

⚠ Не устанавливайте поддержку за максимальной отметкой.

⚠ Убедитесь, что все винты затянуты перед использованием опор.

Подлокотники (аксессуары)

- Регулировка угла и глубины (A)
- Регулировка угла (B)
- Регулировка вращения (C)



- Используйте шестигранный ключ для всех регулировок

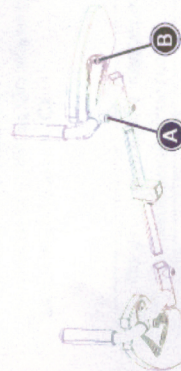
⚠ Не устанавливайте поддержку за максимальной отметкой.

⚠ Убедитесь, что все винты затянуты перед использованием опор.

Поддержка рук (аксессуары)

- Настройка угла и глубины (A) Регулировка угла (B)

Используйте шестигранный ключ для всех регулировок



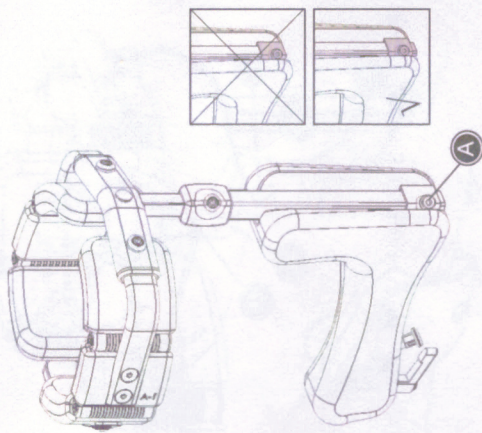
⚠ Не устанавливайте поддержку за максимальной отметкой.

⚠ Убедитесь, что все винты затянуты перед использованием опор.

Верхний разделитель ног (абдуктор) (аксессуар)

- Настройка высоты (A)

Используйте шестигранный ключ для всех регулировок.



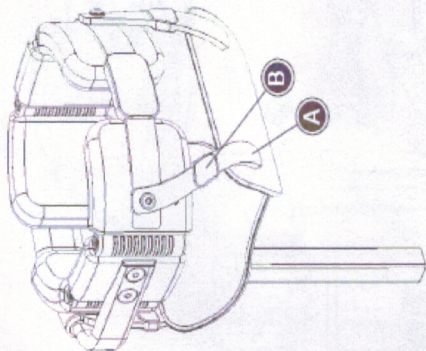
⚠ Убедитесь, что сиденье находится на некотором расстоянии от круговой под-держки прежде чем затягивать винты.

⚠ Убедитесь, что все винты затянуты перед использованием опор.

Трусы (аксессуар)

Только для размеров 1+2

- Потяните за ремень (A) для регулировки высоты. Ослабьте ремень в пряжке, чтобы быстро извлечь его

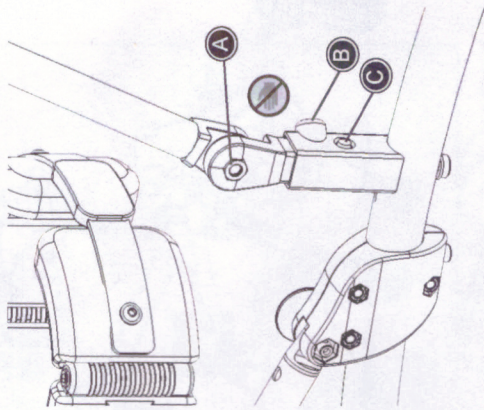


⚠ Проверяйте все ремни и застежки перед каждым использованием. Своевременно заменяйте изношенные детали.

Ручка для сопровождающего (аксессуар)

Регулировка угла (A) Ослабьте винт (B) и нажмите на кнопку (C) чтобы извлечь ручку

Используйте шестигранный ключ для всех регулировок

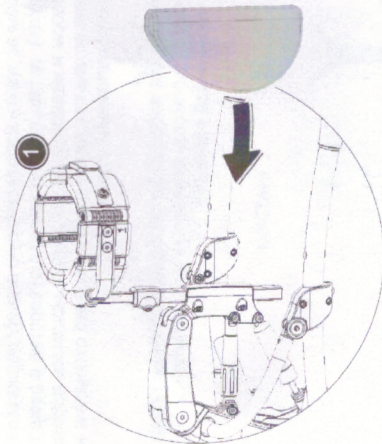


⚠ Не поднимайте ходунки за ручку! Неправильное использование продукта может привести к травмам.

⚠ Убедитесь, что все винты затянуты перед использованием опор.

⚠ Будьте осторожны, чтобы не повредить руки.

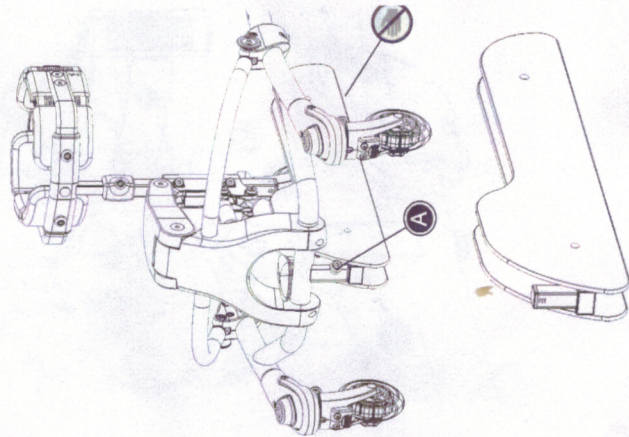
Защита для ног (аксессуар)



Нижний разделитель для ног (аксессуар)

Регулировка высоты (A)

Используйте шестигранный ключ для всех регулировок

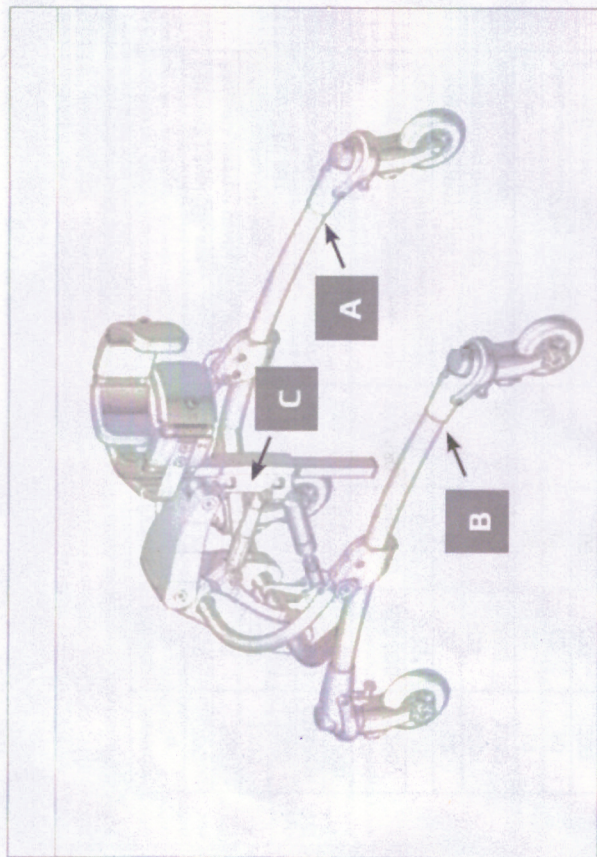
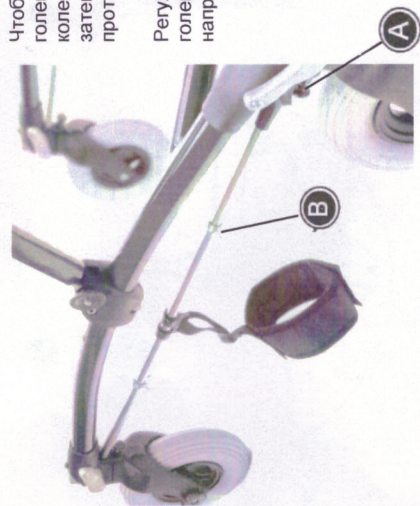


- Убедитесь, что разделитель для ног прочно сидит на раме перед тем, как затягивать винты.
- Следите за тем, чтобы ваши пальцы и стопы ребенка не попали под разделитель ног или между разделителем и сиденьем
- Убедитесь, что все винты затянуты перед использованием опор.

Держатели голени (аксессуар)

Чтобы вставить направляющую планку держателя голени вставьте один конец в отверстие в раме над колесом и надавите на него, чтобы сжалась пружина и затем вставьте второй край в такое же отверстие над противоположным колесом (A)

Регулируйте расстояние свободы движения держателя голени при помощи стопорных механизмов на направляющей планке (B)



A

Дата: YYYY-MM-DD Макс. вес ребёнка XX KG
 Серийный номер: XXXX Версия: XX
 Артикул: XXXXXX
 Импортировано: _____ Размер: X

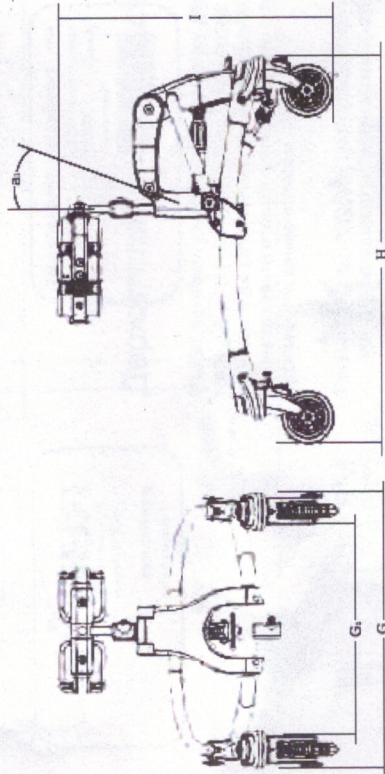
B

Ул. Промышленности 3
 ДК-895111 г. Москва
 www.R82.com
 Сделано в Дании

C

 Max 65 см МУСТАНГ 1	 Max 85 см МУСТАНГ 2	 Max 105 см МУСТАНГ 3	 Max 130 см МУСТАНГ 4
--------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

	Размер 1	Размер 2	Размер 3	Размер 4
Ширина рамы (G), мм	520	630	650	700
Ширина внутри рамы (G1), мм	380	450	500	560
Длина рамы (H), мм	750	900	1000	1100
Высота (I), мм	650	800	1050	1300
Высота сиденья от пола, мм	170-350	330-500	450-680	620-840
Ширина между ручками, мм	140-350	140-350	140-600	140-600
Высота от пола до ручек, мм	370-580	510-710	650-900	810-1250
Угол наклона центрально стойки	0-30°	0-30°	0-25°	0-25°
Радиус поворота, мм	0	0	55	62
Расстояние от пола до подмышек, мм	380-650	600-850	700-1050	870-1300
Вес, кг	10	14	18	19
Максимальный вес ребенка, кг	30	40	60	80
Размер колес, мм	80	200	200	200



РОССИЯ

Опоры предназначены для тренировки стояния, сохранения правильной позы стояния и формирования правильного развития костно-мышечной системы и суставов у детей с нарушениями опорно-двигательного аппарата, с целью создания возможности поддерживать вертикальное положение и готовности ходьбы, удерживаются обеими руками. Опоры оснащены полным набором приспособлений для фиксации различных частей тела в правильном положении. Все приспособления легко крепятся и снимаются, позволяя собирать ходунки, как конструктор, соответственно потребностям каждого конкретного пользователя на различных стадиях реабилитации. Все фиксаторы регулируются по нескольким параметрам для максимальной точной подгонки опор под анатомические особенности пациентов.

Предназначение:

ДЦП, миопатии, спинномозговой грыже, спинальной травме; заболеваниях, сопровождающихся функциональными нарушениями различного вида, спастике, гиперкинезах, при повреждении опорно-двигательного аппарата, после черепно-мозговых травм, при обучении ходьбы на протезах при ампутации нижних конечностей.

Инструменты

Прилагаемые инструменты: 5 мм шестигранный ключ



Декларация соответствия

Данное изделие соответствует требованиям Европейской директивы по медицинскому оборудованию (93/42/ЕЕС). Маркировка CE должна быть удалена, если продукция была переделана, если рама используется в комбинации с продукцией другого производителя и когда используются не оригинальные R82 запчасти и крепления.

Гарантия R82

R82, предлагает 2-летнюю гарантию, которая распространяется на дефекты изготовления и материалов и 5-летнюю гарантию, которая распространяется на случаи повреждения металлической рамы вследствие дефектов сварки. В случае несоблюдения покупателем его обязательств по обслуживанию и/или ежедневному уходу в соответствии с инструкциями и интервалами, предусмотренными поставщиком и/или указанными в данном руководстве, гарантия будет отменена. Для получения дополнительной информации см. главную страницу веб-сайта компании R82, раздел «Материалы для скачивания».

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие компании R82 используется в той же стране, где оно было приобретено, и если возможна идентификация изделия по его серийному номеру. Гарантия не распространяется на случайные повреждения, в том числе повреждения вследствие ненадлежащего или небрежного использования. Гарантия не распространяется на расходные материалы (например, шины и обивку), подверженные естественному износу и требующие периодической замены.

Гарантия аннулируется и становится недействительной в случае, если не используются оригинальные запчасти/аксессуары производства компании R82, или данное изделие ремонтируется или модифицируется не в соответствии с предписаниями и интервалами, установленными поставщиком и/или указанными в инструкциях по использованию. Компания R82 сохраняет за собой право осмотра изделия, по которому предьявляется требование об исполнении гарантии, и соответствующей документации, прежде чем согласится с обоснованностью претензий по гарантии и принять решение о необходимости замены или ремонта дефектного изделия. Покупатель обязан вернуть изделие, по которому предьявляется требование об исполнении гарантии, по адресу покупки данного изделия. Гарантия предоставляется компанией R82 или, в последствии, компанией-дилером, распространяющей продукцию R82.

РОССИЯ

Условные обозначения



Для использования в помещении и на улице
Когда пользователь перемещают в данном изделии из одного помещения в другое или на улице, пожалуйста, удостоверьтесь в том, что поверхность на участке, где перемещается пользователь, — ровная и без каких-либо препятствий. Нельзя оставлять пользователя в данном изделии без присмотра



Прочитайте инструкции
Новейшая версия инструкций всегда доступна на веб-сайте компании R82 и может быть распечатана в увеличенном размере



Предостережение
Неправильное использование данного изделия может повлечь за собой серьезные повреждения изделия и окружающей среды; а также может стать причиной получения травм.



Предостережение
Остерегайтесь защемления пальцев



Осмотр
Часто выполняйте осмотр изделия



Очистка
Поддерживайте изделие в чистоте для поддержания его оптимального функционирования



Утилизация

По достижении данным изделием окончания срока службы его необходимо разобрать на детали в зависимости от материала, из которого они изготовлены, для того, чтобы впоследствии эти детали можно было переработать или правильно утилизировать. Если необходимо, пожалуйста, обратитесь к дилеру в Вашем регионе для получения точного описания всех материалов. Пожалуйста, обратитесь в региональные органы власти, чтобы узнать об экологически безопасных способах повторной переработки материалов.

РОССИЯ



Безопасность

Знаки, условные обозначения и инструкции, размещенные на данном изделии, ни в коем случае нельзя закрывать или удалять — они должны оставаться на изделии в читаемом виде на протяжении всего срока его службы. Незамедлительно замените или восставьте знаки, условные обозначения и инструкции, которые были повреждены или стали нечитаемыми. Для получения инструкций обратитесь к дилеру в Вашем регионе.

Лицо, осуществляющее уход за инвалидом

Перед использованием данного изделия внимательно прочитайте все инструкции и сохраните их для использования в будущем. Неправильное использование данного изделия может стать причиной получения его пользователем серьезных травм

Для этой цели следует всегда использовать надлежащие методы подъема и соответствующие вспомогательные приспособления

Никогда не оставляйте пользователя в данном изделии без присмотра. Необходимо обеспечить постоянное наблюдение со стороны взрослого

Ремонт/замена компонентов необходимо осуществлять только с использованием новых оригинальных запчастей и приспособлений производителя R82, а также в соответствии с предписаниями и интервалами обслуживания, установленными поставщиком

Если у Вас возникли какие-либо сомнения относительно возможности продолжения использования данного изделия от R82, или в случае потенциального отказа каких-либо его компонентов, немедленно свяжитесь с дилером по использованию данного изделия и как можно скорее свяжитесь с дилером в Вашем регионе

Окружающая среда

Из соображений комфорта и безопасности не позволяйте данному изделию нагреваться на солнце и давайте ему остыть перед использованием

Используйте ланное изделие на полной поверхности без каких-либо препятствий

При использовании данного продукта на наклонных поверхностях, пожалуйста, обратитесь к диаграмме для измерения устойчивости

Пользователь

Если вес пользователя приближается к макс. допустимому для данного изделия и/или пользователь выполняет много непроизвольных движений, например, раскачивание, следует рассмотреть возможность использования большего по размеру изделия с более высокой макс. нагрузкой по весу или другого изделия от компании R82

Следует учитывать способность ребенка

Изделие

Выполните все позиционные регулировки на изделии и аксессуарах, а также удостоверьтесь в том, что все ручки, винты и пружины надежно закреплены перед использованием данного изделия. Храните все инструменты в недоступном для детей месте

Активируйте тормоза, прежде чем разместить пользователя в данном изделии

Убедитесь в устойчивости данного изделия, прежде чем разместить в нем пользователя

Перед использованием данного изделия убедитесь в том, что его колеса и шины полностью функционируют и надежно закреплены

Перед использованием осмотрите данное изделие, а также все его аксессуары, и замените все изношенные детали

Нельзя размещать пользователя в данном изделии, если оно находится в автомобиле. Пользователя необходимо поместить в автомобильное сиденье, а данное изделие должно находиться в багажном отделении

Пользователь не должен находиться в данном изделии в момент когда оно транспортируется в автомобиль или из него посредством подъемного приспособления

nothing compares to a smile!



R82 A/S

Parallelsvej 3
8751 Gedved
Denmark
Tel +45 79 66 58 88
Fax +45 75 66 51 92
R82@R82.com
www.R82.com

R82 UK Ltd

Unit DAA,
Coombeswood Business Park East
Coombeswood Way,
Halesowen
West Midlands B62 8BH
England
Tel +44 (0)121 561 2222
Fax +44 (0)121 559 5437
R82.uk@R82.com
www.R82.uk.co.uk

R82 GmbH

An den Wiesen 10
55218 Ingelheim
Germany
Tel +49 (0)6132 710 70
Fax +49 (0)6132 710 710
R82.de@R82.com
www.R82.de

R82 Nederland B.V.

Tinweg 8
8445 PD Heterenveen
The Netherlands
Tel +31 (0)513 68 16 86
Fax +31 (0)513 68 19 84
R82.nl@R82.com
www.R82.nl
www.R82.be

Supplier for:
Rest of the world

Supplier for:
United Kingdom, Ireland

Supplier for:
Germany, Switzerland, Austria

Supplier for:
The Netherlands, Belgium

R82 cz, s.r.o.

Klenová 89/19
CZ 602 00 Brno
Czech Republic
Tel. +420 739 200 954
R82cz@R82.com
www.R82.cz

Snug Seat Inc

12801 E. Independence Blvd.
P.O. Box 1739
Matthews NC 28106
USA
Tel +1 800 336 7684
Fax +1 704 882 0751
Information@SnugSeat.com
www.SnugSeat.com

R82 au Pty Limited

Unit 1, Level 2, 13 Lord Street
Botany NSW 2019
Australia
Tel +61 (0)2 8213 6666
Fax +61 (0)2 8213 6655
www.R82.com.au

Find your local dealer

www.R82.com

Производитель

R82 A/S
Parallelsvej 3
8751 Gedved Denmark

Supplier for:
Czech Republic, Slovakia

Supplier for:
USA, Canada

Supplier for:
Australia

Supplier for:
The Netherlands, Belgium

DISTRIBUTOR:

ООО «АКТИВ»
8 800 555 65 67
www.lvoztm.ru
active@lvoztm.ru
vk.com/lvoztm

Reserving our rights for printer's error or discontinued products
Please find an updated edition on our website: www.R82.com
R82 A/S All rights reserved. The R82 logo and the icons are registered trademarks of R82 A/S

РОССИЯ

Таблица обязанностей по техническому обслуживанию

Техническое обслуживание данного медицинское устройства полностью является ответственностью его владельца. Следствием несоблюдения требований в отношении технического обслуживания данного устройства в соответствии с инструкциями может стать аннулирование гарантии по данному устройству. Более того, несоблюдение требований в отношении технического обслуживания данного устройства может повлечь под угрозу клиническое состояние или безопасность пользователей и/или лиц, осуществляющих уход за ними.

Частота	Описание
1-й день	Перед использованием данного изделия внимательно прочитайте инструкции по его использованию и сохраните их в надежном месте для последующего использования Храните прилагающиеся инструменты на/в изделии
Ежедневно	Используйте сухую тряпку для очистки данного изделия Визуальный осмотр. Отремонтируйте или замените все поврежденные или изношенные детали Убедитесь в том, что все крепежные детали на месте и правильно установлены Проверьте все приспособления и пружины на предмет изношенных деталей
Ежемесячно	Изучите все отметки максимальных уровней перед выполнением регулировки Проверьте, свободно ли двигаются все направляющие ролики и легко ли активируются все фиксаторы колес/тормоза Проверьте, правильно ли функционирует угловой механизм, и правильно ли работает предохранительный фиксатор Вытрите все загрязнения с изделия при помощи тряпки, смоченной в теплой воде с мягким моющим средством, и высушите изделие перед использованием Во избежание ненужных неисправностей все гайки и болты на данном изделии необходимо проверять и затягивать
Ежегодно	Смажьте вращающиеся детали. Мы рекомендуем использовать профессиональную смазочную систему, например, Velbes Dry Lube Осмотрите раму на предмет трещин или признаков износа деталей и выполните ежегодное обслуживание. Никогда не используйте изделие, если оно кажется некачественным или неисправным

Аксессуары и запчасти

Изделия компании R82 могут поставляться с различными аксессуарами, соответствующими определенным нуждам пользователей. Заказ запчастей может осуществляться по запросу. Найдите специальные аксессуары на нашем веб-сайте и свяжитесь с дилером в Вашем регионе для получения дополнительной информации.

Интервал обслуживания

Тщательный осмотр данного изделия необходимо проводить каждые 12 месяцев (каждые 6 месяцев для пользователей с большим весом) и каждый раз при повторном выпуске данного изделия для использования. Осмотр должен осуществляться технически квалифицированным лицом, обладающим знаниями в области использования данного изделия.

При нормальной эксплуатации и выполнении технического обслуживания и ухода в соответствии с инструкциями производителя (при условии наглядно зафиксированных данных) срок службы данного изделия составляет 5 лет.

